



CZ Lampa s denním světlem LT 460

HU Gyógylámpa LT 460

PL Lampa światła dziennego LT 460

TR Gün IşığI Lambası LT 460

RU Лампа дневного света LT 460



Art. 45220

CE 0123

EAC

Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtete si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомиться!

CZ Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny.....	1
2 Užitečné informace.....	6
3 Použití.....	7
4 Různé.....	8
5 Záruka	11

HU Használati útmutató

1 Biztonsági utasítások.....	12
2 Tudnivalók.....	17
3 Használat.....	18
4 Egyéb.....	19
5 Garancia.....	22

PL Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	23
2 Warto wiedzieć.....	28
3 Stosowanie.....	29
4 Informacje różne.....	30
5 Gwarancja	33

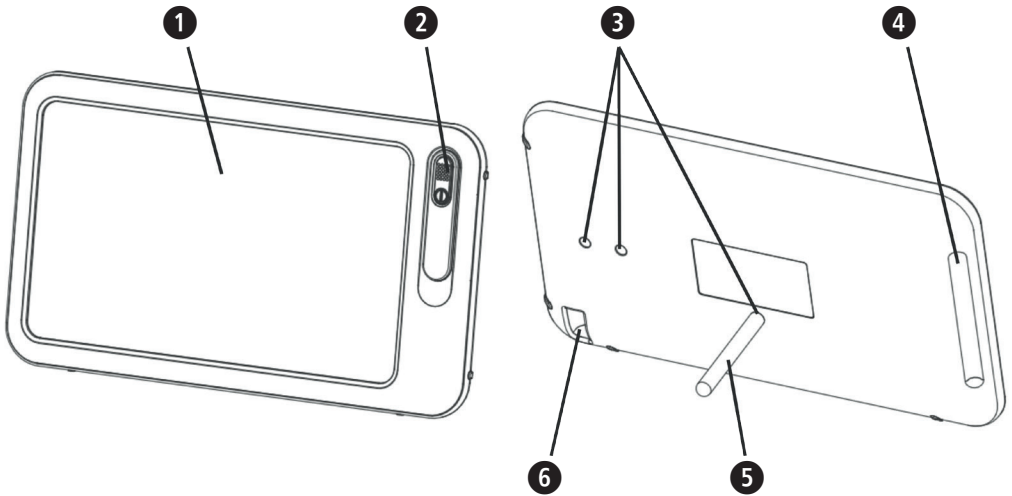
TR Kullanım talimatı

1 Güvenlik bilgileri.....	34
2 Bilinmesi gerekenler.....	39
3 Kullanım.....	40
4 Çeşitli bilgiler.....	41
5 Garanti	44

RU Инструкция по применению

1 Указания по безопасности.....	45
2 Полезные сведения.....	50
3 Применение.....	51
4 Разное.....	52
5 Гарантия.....	55

Přístroj a ovládací prvky
A készülék és a kezelőelemek
Urządzenie i elementy obsługi
Cihaz ve Kullanma Elemanları
Прибор и органы управления



- CZ**
- 1 Světelná plocha
 - 2 Tlačítka Zap./Vyp.
 - 3 Otvory pro podpůrnou nožičku
 - 4 Držák na podpůrnou nožičku
 - 5 Podpůrná nožička
 - 6 Přípojka pro síťový adaptér
- HU**
- 1 Világító felület
 - 2 Be/Ki gombot
 - 3 Furatok a támasztó rúd számára
 - 4 Tartó a támasztó rúd számára
 - 5 Támasztó rúd
 - 6 Csatlakozó a hálózati tápegység számára
- PL**
- 1 Powierzchnia świecenia
 - 2 Przycisk włącznika/wyłącznika
 - 3 Otwory do podstawy
 - 4 Uchwyt podstawy
 - 5 Podstawa
 - 6 Przyłącze zasilacza sieciowego
- TR**
- 1 Işık alanı
 - 2 AÇ/KAPAT tuşu
 - 3 Ayak için delikler
 - 4 Ayak için tutucu
 - 5 Ayak
 - 6 Adaptörü bağlantısı
- RU**
- 1 Светящийся экран
 - 2 Кнопка Вкл/Выкл
 - 3 Отверстия для крепления подставки
 - 4 Фиксатор подставки
 - 5 Подставка
 - 6 Гнездо для сетевого адаптера



DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

Vysvětlivky symbolů:



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.

IP20 Ochrana proti vlhkosti



Krytí II

LOT Číslo šarže



Výrobce



Datum
výroby



Udržujte
v suchu



Použití v souladu s určeným účelem

Lampa s denním světlem **MEDISANA LT 460** je určena k bezpečné aplikaci světelných lázní, resp. k fototerapii a léčbě tzv. sezónní afektivní poruchy (S.A.D. = seasonal affective disorder), známé také jako zimní deprese.

Lampa s denním světlem může napomoci tvorbě nových zásob energie v těle a stabilizaci srdeční frekvence a může navodit pocit zvýšené bdělosti.

Přístroj je určen výhradně k použití u lidí.

Kontraindikace

Před použitím se poradte se svým lékařem. To platí obzvláště v případě, že jste v minulosti trpěli, resp. trpíte následujícími obtížemi nebo se na vás vztahují následující okolnosti:

- těžká deprese
- operace nebo onemocnění očí, při kterých je nařízeno vyhýbat se jasnému světlu
- užívání určitých léků (např. analgetika, antidepresiva, psychofarmaka nebo přípravky proti malárii)
- vysoký krevní tlak / krvácení do sklivce
- přecitlivělost na světlo, jako např. u nemocných SLE (systémový lupus erythematosus)

Nežádoucí účinky

Mohou se vyskytnout následující nežádoucí účinky:

- bolest hlavy
- bolest očí
- problémy se spánkem
- nevolnost

Nežádoucím účinkům se vyhnete, resp. je zmírníte následujícím způsobem:

- Při terapii mějte lampu umístěnou ve větší vzdálenosti a nedívejte se přímo do světla.
- Lampu nepoužívejte pozdě večer nebo před spaním.

- Mezi jednotlivými terapiemi si dopřejte několikadenní pauzu a potom to zkuste znovu.

Bezpečnostní pokyny



- Před použitím přístroje je nutné věnovat pozornost zvláštním bezpečnostním opatřením ohledně elektromagnetické kompatibility (EMC). Při prvním uvedení přístroje do provozu se řiďte pokyny obsaženými v informacích o EMC v kapitole „Normative Reference“ (příloha).
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením tak, jak je uvedeno v návodu k použití. V případě použití v rozporu s určením nárok na záruční plnění zaniká.
- Výrobek je určen pouze k soukromému nekomerčnímu využití v domácnosti.
- Přístroj nevyžaduje kalibraci, inspekci ani údržbu.
- Před použitím se ujistěte, že jste odstranili veškerý balicí materiál a že přístroj ani jeho části nevykazují viditelné známky poškození. V případě pochybností se obraťte na zákaznický servis.
- Používejte výrobek pouze v uzavřených místnostech, v žádném případě venku nebo ve vlhkých místnostech. Přístroj neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Přístroje připojeného k elektrické síti se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama. Chraňte přístroj před kontaktem s vodou či vlhkem. Přístroj je povoleno používat pouze v naprosto suchém stavu.
- Zahřátý výrobek nezakrývejte ani nepřikrývejte.
- Přístroj používejte a skladujte pouze na suchých místech, na kterých je zajištěn pevný podklad a přístroj nemůže spadnout z výšky dolů. Osobám nebo předmětům nacházejícím se pod takto umístěným přístrojem hrozí nebezpečí zranění nebo poškození.



- Nepoužívejte jej v blízkosti směsí anestetik, které jsou při sloučení se vzduchem nebo kyslíkem vznětlivé.
- Nikdy se současně nedotýkejte přístroje a jiné osoby.
- Chraňte výrobek před nárazy a vibracemi.
- Dříve, než přístroj zapojíte do sítě zkontrolujte, zda je elektrické napětí uvedené na typovém štítku shodné se síťovým napětím.
- Síťový kabel musí být veden tak, aby nebylo možné o něj zakopávat a bylo vyloučeno riziko uškrcení.
- Chraňte přístroj včetně přívodního kabelu před horkými předměty, otevřeným ohněm a jinými zdroji tepla.
- Než se přístroje dotknete, vytáhněte vždy síťovou zástrčku a nechte jej vychladnout.
- Přístroj odpojte od elektrické sítě vytáhnutím síťové zástrčky ze zásuvky. Nikdy netahejte za přívodní kabel!
- Nepoužívejte výrobek, pokud správně nefunguje nebo pokud vám upadl nebo spadl do vody, nebo pokud došlo k jeho poškození.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jsou kabel nebo zástrčka poškozené, chraňte kabel před horkými předměty.
- Součástí síťového adaptéru je transformátor. Za žádných okolností se nepokoušejte adaptér nahradit jiným – mohlo by to vést ke vzniku nebezpečných situací, resp. zranění.
- V případě poruchy neopravujte výrobek vlastními silami, zaniká tím nárok na záruční plnění. Opravy nechejte provést pouze v autorizovaných ser visech.
- Přístroj neobsahuje žádné díly vyžadující výměnu nebo údržbu ze strany uživatele.
- Přístroj je chráněn proti neautorizovanému použití. Za žádných okolností neprovádějte na přístroji modifikace bez předešlého souhlasu výrobce.



- Dojde-li k modifikaci přístroje, je nutné zajistit provedení inspekce a testů, které zaručí jeho další bezpečné používání.
- Tento výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které mají nedostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že výrobek používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak výrobek používat.
- Dávejte pozor na děti, aby si s výrobkem nehrály.
- Zapnutý přístroj nenechávejte bez dozoru.
- Přístroj skladujte výhradně na místech, které jsou mimo dosah dětí.
- V případě pochybností vždy konzultujte použití výrobku s lékařem a dodržujte terapeutické pokyny.
- Lidé s onemocněním očí nebo sítnice, diabetem, poškozením očního nervu nebo podobnými zdravotními potížemi se musí před použitím přístroje poradit se svým lékařem a ujistit se, že pro ně použití nepředstavuje žádné zdravotní riziko.

Mnohokrát děkujeme Mnohokrát děkujeme za vaši důvěru a srdečně blahopřejeme! Zakoupením přístroje pro světelnou terapii **LT 460** jste získali kvalitní výrobek značky **MEDISANA**. K dosažení požadovaného výsledku při používání a dlouhé životnosti přístroje pro světelnou terapii **LT 460** značky **MEDISANA** vám doporučujeme, abyste si pečlivě přečetli níže uvedené pokyny k použití a údržbě výrobku.

2.1 Rozsah dodávky a obal Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, nesmíte přístroj používat. Odešlete jej do servisního střediska.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 **MEDISANA** Lampa s denním světlem **LT 460**
- 1 Síťový zdroj
- 1 Podpůrná nožička
- 1 Návod k použití
- 1 Pouzdro na ukládání



Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.



UPOZORNĚNÍ

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí.
Hrozí nebezpečí udušení!**

2.2 Jak funguje lampa s denním světlem LT 460? Na podzim a v zimě, tedy v ročních obdobích s malým počtem hodin slunečního svitu a krátkými dny, má nedostatek slunečního světla negativní vliv na chemické procesy v mozku. Dochází ke snížení funkce hypotalamu a má se za to, že tyto změny ovlivňují tvorbu hormonu melatonin. To může mít za následek nežádoucí únavu.

Lampa s denním světlem **MEDISANA LT 460** používá jasné elektrické světlo k simulaci slunečního svitu, kterého je na podzim a v zimě nedostatek. A to bez škodlivého ultrafialového záření, které je součástí slunečního světla. Světlo navíc pomáhá mozku regulovat tvorbu hormonu melatonin, což může vést ke zmírnění příznaků tzv. zimní deprese (S.A.D.).

- 3.1 Uvedení do provozu**
- Vyjměte podpůrnou nožičku ⑤ z držáku ④.
 - Podpůrnou nožičku ⑤ zasuňte do jednoho z otvorů na zadní straně přístroje. Použít můžete buď otvory ③ pro svislé postavení lampy nebo nožičku zasuňte do jednoho z otvorů pro vodorovné postavení dle výkresu celkového sestavení (viz Příklad a ovládací prvky).
 - Lampu umístěte do vzdálenosti cca 20 až 30 cm od vašich očí. Světlo musí na obličej dopadat z boku.
 - Umístěte lampu na rovný a pevný podklad, např. na stůl, a ujistěte se, že se lampa nemůže převrhnout nebo spadnout dolů.
 - Zapojte síťový adaptér do přípojky ⑥ na zadní straně lampy a do elektrické zásuvky.



UPOZORNĚNÍ

- Lampu umístěte tak, aby se v její blízkosti nacházela dobře přístupná elektrická zásuvka.

3.2 Použití

1. Jedním stisknutím tlačítka Zap./Vyp. ② lampu zapnete. Lampa nyní svítí *vysokou intenzitou*.
2. Opětovným stisknutím tlačítka Zap./Vyp. ② snížíte intenzitu světla lampy – *nízká intenzita*.
3. Pokud tlačítko Zap./Vyp. ② stisknete ještě jednou, lampu vypnete.

Zatímco necháváte působit blahodárné světlo lampy, můžete číst, telefonovat nebo se věnovat práci. Přitom však vždy dodržujte doporučenou vzdálenost mezi vašimi očima a přístrojem (= 20 až 30 cm).

Doporučení ohledně délky sezení:

Vysoká intenzita		
Vzdálenost	Délka sezení	Oblast použití
30 cm	cca. 2 hodiny	400 cm ²
20 cm	cca. 1 hodinu	370 cm ²

Nízká intenzita		
Vzdálenost	Délka sezení	Oblast použití
20 cm	cca. 2 hodiny	370 cm ²

- Čím blíže se nacházíte u lampy, tím kratší je doba potřebná k dosažení kýženého účinku.
- Nikdy se delší dobu nedívejte přímo do světla, resp. na světelnou plochu ❶.
- Během prvních sezení se můžete setkat s bolestí očí nebo lehkou bolestí hlavy – tyto potíže by však měly záhy samy odeznít. V případě pochybností snižte intenzitu světla a/nebo zredukujte délku sezení, dokud se opět nebudete cítit dobře.

Dlouhodobé používání

Během měsíců s malým počtem hodin slunečního svitu opakujte sezení alespoň po dobu 7 po sobě jdoucích dnů. V závislosti na vašich individuálních požadavcích lze tuto dobu také prodloužit.

4 Různé

4.1 Čištění a péče

- Před čištěním vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
- Nedotýkejte se přístroje, zástrčky a kabelu mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Přístroj čistěte měkkou utěrkou, která nepouští chloupky, jemně navlhčenou ve slabém teplém mýdlovém roztoku. Do přístroje nesmí vniknout voda.
- Přístroj neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, čisticí písky nebo rozpouštědla, nepoužívejte ani drátěnky, ocelovou vlnu nebo hrubé kartáče. Mohlo by dojít k poškození povrchu.

**4.2
Sklado-
vání**

- Pokud přístroj nepoužíváte, uschovejte jej na suchém místě mimo dosah dětí.
- Před uskladněním nechte přístroj zcela vychladnout.
- Přístroj odpojte od elektrické sítě, pokud jej nepoužíváte.
- Věnujte pozornost skladovacím podmínkám v kapitole 4.5 *Technické údaje*.

**4.3
Pokyny k
likvidaci**



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Obratě se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

**4.4
Chyby a
jejich
odstraňování**

Závada	Možná příčina	Řešení
Lampa nesvítí.	Přístroj není zapnutý.	Zapněte přístroj pomocí tlačítka Zap/ Vyp ②.
	Do přístroje neproudí elektrický proud.	Zkontrolujte zástrčku a zapojení napájecího kabelu do přístroje.
	Do přístroje neproudí elektrický proud.	Vadný síťový kabel. Obratě se na specializovaného prodejce nebo zákaznický servis.
Lampa nesvítí nebo svítí slabě.	LED dosáhly své maximální životnosti.	Obratě se na specializovaného prodejce nebo zákaznický servis.
	LED jsou vadné.	Obratě se na specializovaného prodejce nebo zákaznický servis.

4.5 Technické údaje	Název a model	: MEDISANA Lampa s denním světlem LT 460
	Napájecí zdroj	: Vstup: 100-240 V~ 50/60 Hz Výstup: 12 V, 1 A
	Napájecí adaptéry	: CS12F120100FGF / CS12F120100FBF
	Příkon	: 12 W
	Světelný zdroj	: LED
	Světelná intenzita (vzdálenost)	: > 10.000 luxů (10 cm); cca. 5.000 luxů (20 cm)
	Rozměry	: 26 x 15 x 1,7 cm
	Hmotnost	: 550 g
	Provozní teplota	: 0 °C až + 40 °C, 30 až 90 % relat. vlhkost vzduchu, 700-1060 hPa Atmosférický tlak
	Teplota skladování a přepravy	: - 10 °C až + 60 °C, 30 až 90 % relat. vlhkost vzduchu, 700-1060 hPa Atmosférický tlak
	Maximální intenzita vyzařování	: 14 Wm ⁻² sr ⁻¹
	Číslo zboží	: 45220
	Číslo EAN	: 40 15588 45220 8

CE 0123

**V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme
technické změny a změny tvaru.**

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce
www.medisana.com

**4.6
Směrnice /
normy** Toto lampa je certifikovaná v souladu se směrnicí ES 93/42/EEC pro
medicínské výrobky a je označena symbolem CE (symbol shody)
“CE 0123”.

Elektromagnetická kompatibilita:

Podrobnosti o naměřených údajích najdete v příloze.

Záruční podmínky a podmínky oprav

Obráťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.

Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
 - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
 - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
 - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
 - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení (baterie, apod.).
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.



Zero-Plus International Limited
Room 1004, 10/F., Join-In Hang Sing
Centre, 71-75 Container Port Road, Kwai
Chung, New Territories, Hong Kong

dovoz a distribuce
MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NĚMECKO

EC	REP
-----------	------------

I-Plus Company Ltd.
4B Christchurch House, Beaufort
Court, Medway City Estate,
Rochester, Kent. ME2 4FZ, UK

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

Jelmagyarázat:



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.

IP20 Nedvesség elleni védelem



Védelmi osztály II

LOT LOT szám



Gyártó



Gyártási időpont



Szárazon tart

Rendeltetésszerű használat

A **MEDISANA LT 460** gyógylámpa fényfürdők ill. fényterápia során történő használatra készült, az évszaktól függő depresszió (S.A.D. = seasonal affective disorder), más néven téli búskomorság kezelésére. Használata hozzájárulhat a szervezet energiatartalékainak növeléséhez, a szívverés frekvenciájának stabilizációjához és segíthet az élénkebb közérzet létrehozásában.

A készülék kizárólag az embereknél történő használatra készült.

Ellenjavallatok

Használata előtt konzultáljon az orvosával. Ez főként akkor nélkülözhetetlen, ha Ön az alábbi körülmények között él, ill. az alábbi panaszoktól szenved vagy szenvedett:

- súlyos depresszió ,
- szemműtét vagy olyan szembetegség, amely miatt kerülni kell az erős fényt,
- bizonyos gyógyszerek szedése (pl. fájdalomcsillapítók, antidepresszánsok, pszichoaktív szerek vagy malária elleni készítmények),
- magas vérnyomás / üvegtest bevérvései,
- fény-túlérzékenység esetén, amilyen pl. a szisztémás lupus erythematosus (SLE) tünetegyüttes.

Mellékhatások

A következő mellékhatások léphetnek fel:

- fejfájás
- szemfájdalom
- alvászavarok
- émelygés

A mellékhatások enyhítése ill. elkerülése az alábbi módokon lehetséges:

- Kezelés közben maradjon távolabb a lámpától, és ne nézzen közvetlenül a fénybe.
- Ne használja a lámpát késő este vagy lefekvés előtt.
- A kezeléseket közé iktasson több napos szünetet, majd próbálkozzon újra.



Biztonsági útmutatások



- A készülékre vonatkozóan az elektromágneses összeférhetőséggel (EMV) kapcsolatos speciális intézkedések szükségesek. A készülék üzembe helyezése során be kell tartani azokat az utasításokat, amelyeket a „Normatív rendelkezések” (melléklet) fejezetben található EMF-információk tartalmaznak.
- A készüléket csak a használati útmutató szerinti rendeltetésnek megfelelően használja. Nem rendeltetészerű használat esetén a garancia megszűnik.
- A készülék csak otthoni használatra alkalmas és nem használható iparszerűen.
- A készülék nem igényel kalibrálást, felülvizsgálatot vagy karbantartást.
- Használat előtt győződjék meg arról, hogy minden csomagolóanyagot eltávolítottak, és sem a készüléken, sem egyes részein semmilyen sérülés nem észlelhető. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.
- Csak zárt helyiségben használja a készüléket, sohasem a szabadban vagy nedves helyiségekben. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba.
- Soha ne fogja meg a készüléket nedves kézzel, ha az a hálózatra van csatlakoztatva. Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érhesse nedvesség. A készülék csak teljes száraz állapotban üzemeltethető.
- A készüléket felmelegedett állapotban nem szabad levágy elfedni.
- A készüléket kizárólag száraz helyeken üzemeltesse és tárolja, ahol biztosan áll és nem eshet le. Sérülés- ill. törésveszélyt jelentene az alatta levő élőlények és tárgyak számára.
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő szerek elegyeinek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyúlékonyak.
- Soha ne fogja meg egyidejűleg a másik embert és a lámpát.



- Óvja a készüléket ütésektől és rázkódásoktól.
- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő hálózati feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségével.
- A hálózati kábelt úgy kell fektetni, hogy ne lehessen megbotlani benne, és ki legyen zárva a megfojtás kockázata.
- Tartsa távol a készüléket és a hálózati kábelt forró felületektől, nyílt lángtól és egyéb hőforrásoktól.
- Mielőtt hozzáérne, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót és hagyja kihűlni a készüléket.
- A készülék elektromos hálózatról való leválasztásához mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzataból.
- A csatlakozót soha ne a kábelnél fogva húzza!
- Ne használja a készüléket, ha az - leesést, vízbe esést vagy sérülést követően - nem működik kifogástalanul.
- Ne használja a készüléket, ha a kábel vagy a hálózati csatlakozó sérült; tartsa távol a kábelt a forró felületektől.
- A hálózati adapter transzformátort tartalmaz. Soha ne próbálja az adaptert egy másikkal helyettesíteni, az veszélyes helyzeteket ill. sérülést okozhat.
- Meghibásodás esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását, mert ezáltal mindennemű garancia érvényét veszti. Csak hivatalos szervizekkel végeztessen javítást.
- A készülék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó cserélhetne vagy javíthatna.
- A készülék védett az illetéktelen használat ellen. A készüléket soha ne módosítsa a gyártó jóváhagyása nélkül.
- Ha a készüléket módosítani kell, akkor olyan vizsgálatokat és teszteseteket kell elvégezni, amelyekkel biztosítható a készülék további biztonságos használata.
- A készülék nem alkalmas korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek általi használatra (a gyermekeket is beleértve), kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról.



- Gyermek csak felügyelet mellett használhatja a készüléket, így biztosítva, hogy ne játsszanak vele.
- Bekapcsolt állapotban ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- A készüléket csak olyan helyen tartsa, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
- Kétség esetén mindig kérjen orvosi tanácsot és kövesse annak gyógykezelési utasításait.
- Szem- vagy kötőhártya-problémáktól, diabéteszben, látóideg-bántalmakban vagy hasonló egészségügyi gondoktól szenvedő embereknek előzőleg orvosukkal kell tisztázniuk, hogy a készülék használata ártalmatlan az egészségükre.

**Köszö-
netnyil-
vánítás**

Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!
Az **LT 460** gyógylámpa a **MEDISANA** cég minőségi terméke. A kívánt eredmény elérése és a **MEDISANA LT 460** gyógylámpa hosszantartó és örömteli használata érdekében olvassa el figyelmesen az alábbi használati és karbantartási útmutatót.

**2.1
A cso-
magolás
tartalma
és a
csoma-
golás**

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **MEDISANA** Gyógylámpa **LT 460**
- 1 Tápegység
- 1 Támasztó rúd
- 1 Használati utasítás
- 1 Tároló táská



A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási érülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, aki-nél a terméket vette!

**FIGYELMEZTETÉS**

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn

**2.2
Hogyan
működik
az LT 460
gyógy-
lámpa?**

Ősszel és télen, amikor a naps órák száma alacsony és a nappalok rövidek, a napfény hiánya befolyásolja az agyban lejátszódó kémiai folyamatokra. A hipotalamusz működése korlátozódik, és vélhetően befolyásolja a melatonin hormon termelését. Így nem kívánatos fáradtságérzés léphet fel.

A **MEDISANA LT 460** gyógylámpa a világos elektromos eredetű fényt használja arra, hogy ősszel és télen a hiányzó napfényt szimulálja. Ráadásul a napsugárzásban jelen lévő káros UV sugárzás nélkül. Továbbá segíti az agyat abban, hogy a melatonin hormon termelését szabályozza, ezáltal segítve az úgynevezett téli depresszió (S.A.D.) tüneteinek enyhítésére.

**3.1
Üzembe
helyezés**

- Távolítsa el a 5 támasztó rudat a 4 tartóból.
- illessze a 5 támasztó rudat a készülék hátoldalán található furatok valamelyikébe. Használja a 3 furatokat a lámpa függőleges irányú beigazításához, vagy illessze a támasztó rudat a lámpa vízszintes beigazításához való furatok egyikébe úgy, ahogy azt a rajz ábrázolja (lásd „Készülék és kezelőelemek“).
- A lámpát helyezze a szemétől kb. 20 - 30 cm-re. A fénynek oldalról kell az arcára esnie.
- A lámpát helyezze sík és szilárd alapra, pl. asztalra, és győződjék meg arról, hogy sem felborulni, sem leesni nem fog.
- A hálózati adaptert csatlakoztassa a készülék hátoldalán levő 6 csatlakozóba és egy hálózati csatlakozóaljba.



MEGJEGYZÉS

- **Olyan helyet keressen a lámpának, amelynek közelében van hálózati csatlakozóalj.**

**3.2
Használat**

1. A lámpa bekapcsolásához nyomja meg egyszer a 2 be/ki gombot. Ekkor a lámpa *nagy intenzitással* világít.
2. Nyomja meg még egyszer a 2 be/ki gombot a fényerő csökkentéséhez - ekkor a lámpa *alacsony intenzitással* világít majd.
3. Ha még egyszer megnyomja a 2 be/ki gombot, akkor a lámpa kikapcsol.

Míg a lámpa jötevé fényét élvezzi, olvashat, telefonálhat vagy akár dolgozhat. Mindazonáltal ügyeljen arra, hogy a szeme és a lámpa között állandóan a javasolt távolság (= 20 - 30 cm) legyen.

Ajánlás a használat időtartamára vonatkozóan:

Nagy intenzitás		
Távolság	Használat időtartama	Használat felülete
30 cm	kb. 2 óra	400 cm ²
20 cm	kb. 1 óra	370 cm ²

Alacsony intenzitás		
Távolság	Használat időtartama	Használat felülete
20 cm	kb. 2 óra	370 cm ²

- Minél közelebb van a lámpához, annál rövidebb a kívánt hatás eléréséhez szükséges időtartam.
- Soha ne nézzen hosszabb ideig a fénybe, ill. a ❶ világító felületre.
- Az első kezelések során előfordulhat, hogy szemfájdalom vagy enyhe fejfájás lép fel, ami gyorsan csillapul. Kétség esetén csökkentse az intenzitást és/vagy a használat időtartamát úgy, hogy ismét teljesen jól érezze magát.

Hosszabb ideig tartó használat

A kevés napsütéses órával járó hónapokban használja a lámpát legalább 7 egymást követő napon át. Az egyedi igényektől függően ez az időszak meghosszabbítható.

4 Egyéb

4.1 Tisztítás és ápolás

- Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból, és várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Ne érintse meg a készüléket, a csatlakozót és a kábelt nedves vagy vizes kézzel.
- A készüléket puha, szőszmentes kendővel tisztítsa, amelyet szükség esetén lágy szappanlúggal enyhén benedvesítve, majd jól kicsavarva használhat. A készülékbe nem kerülhet víz.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba.
- A készülék tisztításához ne használjon agresszív tisztító-, súroló- vagy oldószereket, valamint tisztítószivacsot, acélszálalású súrolót vagy erős keféket. Ezek megsérthetik a készülék felületeit.

**4.2
Tárolás**

- A használaton kívüli készüléket tárolja olyan helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
- Hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt elpakolná.
- Amikor nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Tartsa be a 4.5 *Műszaki adatok* fejezetben megadott tárolási feltételeket.

**4.3
Ártalmatlanítási útmutató**



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

**4.4
Hibák és megszüntetésük**

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
A lámpa nem világít.	A készülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket a 2 be/ki gombot
	Nincs áramellátás.	Ellenőrizze a hálózati csatlakozót és a készülékhez vezető kábelt.
	Nincs áramellátás.	A hálózati kábel hibás. Vegye fel a kapcsolatot a szakkereskedővel vagy az ügyfélszolgálattal.
A lámpa gyengén vagy egyáltalán nem világít.	A LED-ek elérték élettartamuk végét.	Vegye fel a kapcsolatot a szakkereskedővel vagy az ügyfélszolgálattal.
	A LED-ek hibásak.	Vegye fel a kapcsolatot a szakkereskedővel vagy az ügyfélszolgálattal.

4.5	Név és modell	: MEDISANA Gyógylámpa LT 460
Műszaki adatok	Hálózati adapter	: Bemenet: 100-240 V~ 50/60 Hz Kimenet: 12 V, 1 A
	Adapter (modell)	: CS12F120100FGF / CS12F120100FBF
	Teljesítményfelvétel	: 12 W
	Fényforrás	: LED
	Fényerősség (távolság)	: > 10.000 Lux (10 cm-en); kb. 5.000 Lux (20 cm-en)
	Méretek	: 26 x 15 x 1,7 cm
	Tömege	: 550 g
	Üzemeltetési feltételek	: 0 °C és 40 °C között, 30 és 90 % relatív légnedvesség, Légnyomás: 700-1060 hPa
	Tárolási feltételek	: - 10 °C to és 60 °C között, 30 és 90 % relatív légnedvesség, Légnyomás: 700-1060 hPa
	Maximális fajlagos kisugárzás	: 14 Wm ⁻² sr ⁻¹
	Cikkszám	: 45220
	EAN kód	: 40 15588 45220 8

CE 0123

A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

A használati utasítás aktuális változata a www.medisana.com internetoldalon található.

4.6 Ez az gyógylámpa az orvostechikai eszközökre vonatkozó 93/42/ Irányelvek / EEC EU irányelvnek megfelelő tanúsítvánnyal van ellátva és "CE szabványok 0123" CE-jelöléssel (megfelelőségi jelöléssel) rendelkezik.

Elektromágneses összeférhetőség:

A mérési adatok részletei megtalálhatók a függelékben.

**Garancia-
és
javítási
feltételek**

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

1. A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
4. Ki vannak zárva a garanciából:
 - a. azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
 - b. azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
 - c. szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
 - d. a normál kopásnak kitett tartozékok.
5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.

**Zero-Plus International Limited**

Room 1004, 10/F., Join-In Hang Sing
Centre, 71-75 Container Port Road, Kwai
Chung, New Territories, Hong Kong

importálja & forgalmazza:
MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NÉMETORSZÁG

EC**REP**

I-Plus Company Ltd.
4B Christchurch House, Beaufort
Court, Medway City Estate,
Rochester, Kent. ME2 4FZ, UK

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



WAŻNE WSKAZÓWKI! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli:



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



UWAGA

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



WSKAZÓWKA

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.

IP20 Ochrona przed wilgocią



Klasa ochrony II

LOT Numer LOT



Chronić przed wilgocią



Wytwórca



Data produkcji



Użytkowanie zgodnie przeznaczeniem

Lampa światła dziennego **MEDISANA LT 460** jest przeznaczona do bezpiecznego stosowania kąpieli świetlnych wzgl. do terapii światłem w celu leczenia sezonowych depresji (S.A.D. = seasonal affective disorder), zwanych także zimowym bluesem.

Używanie lampy może wspomagać tworzenie się nowych rezerw energii i stabilizację rytmu serca i może działać ogólnie pobudzająco. Lampa jest przeznaczona do stosowania tylko u ludzi.

Przeciwwskazania

Przed jej użyciem należy zasadniczo skonsultować się z lekarzem. Dotyczy to w szczególności sytuacji związanych z następującymi okolicznościami bądź występującymi schorzeniami:

- ciężkie depresje ,
- operacje lub schorzenia oczu, które wymuszają unikanie jasnego światła,
- Przyjmowanie określonych leków (np. środków przeciwbólowych, leków przeciwdepresyjnych, leków stosowanych w psychoterapii lub preparatów przeciw malarii),
- nadciśnienie tętnicze / krwawienie do ciała szklistego
- nadwrażliwość na światło, jak np. w jednostce chorobowej Lupus erythematoses (toczeń rumieniowaty układowy)

Działania uboczne

Mogą wystąpić następujące objawy uboczne:

- bóle głowy
- bóle oczu
- problemy ze snem
- mdłości

Tak można złagodzić skutki uboczne lub uniknąć ich:

- Podczas terapii zwiększ odstęp od lampy i nie patrz bezpośrednio w światło.
- Nie używaj lampy późnym wieczorem ani bezpośrednio przed pójściem spać.



- Zrób kilkudniową przerwę między terapiami, potem spróbuj ponownie.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



- Urządzenie wymaga specjalnych środków bezpieczeństwa w odniesieniu do zgodności elektromagnetycznej. Urządzenie musi zostać uruchomione zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale poświęconym zgodności elektromagnetycznej „Informacje o normach” (załącznik).
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do utraty roszczeń gwarancyjnych.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku komercyjnego.
- Urządzenie nie wymaga kalibracji, inspekcji ani konserwacji.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że wszystkie materiały opakowaniowe zostały usunięte oraz że urządzenie lub jego części nie mają żadnych widocznych uszkodzeń. W razie wątpliwości należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
- Używaj urządzenia tylko w zamkniętych pomieszczeniach, w żadnym w wypadku nie na zewnątrz lub w wilgotnych pomieszczeniach. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Nigdy nie chwytać urządzenia mokrymi dłońmi, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej. Nie wystawiać urządzenia na działanie wilgoci. Urządzenie może być eksploatowane tylko w całkowicie suchym stanie.
- Nie przykrywaj rozgrzanego urządzenia.
- Urządzenie należy eksploatować i przechowywać tylko w suchych miejscach, w warunkach, w których będzie bezpiecznie stało i nie upadnie. Zachodzi niebezpieczeństwo zranienia znajdujących się poniżej ludzi i żywych stworzeń lub uszkodzenia przedmiotów.



- Nie używaj urządzenia w pobliżu mieszanek środków anestetycznych, które na skutek obecności powietrza lub tlenu są zapalne.
- Nigdy jednocześnie nie dotykaj lampy i innej osoby.
- Chroń urządzenie przed upadkiem i wstrząsami.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu miejscowej sieci elektrycznej.
- Kabel sieciowy należy prowadzić tak, by nie stanowił zagrożenia potknięciem się lub uduszeniem.
- Chroń urządzenie w tym przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi powierzchniami, otwartym ogniem i innymi źródłami ciepła.
- Zawsze wyciągnij wtyk z gniazda i pozostaw urządzenie do ostygnięcia, zanim go dotkniesz.
- Aby odłączyć urządzenie od sieci zasilania elektrycznego, zawsze wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego. Nigdy nie ciągnij zaprzewód zasilający!
- Nie używaj urządzenia, jeżeli nie działa prawidłowo, wpadło do wody lub jest uszkodzone.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka sieciowa są uszkodzone; przewód zasilający trzymaj z dala od gorących powierzchni.
- Zasilacz sieciowy zawiera transformator. Nigdy nie próbować zastępowania zasilacza innym zasilaczem; mogłoby to spowodować niebezpieczne sytuacje lub zranienia.
- Nie naprawiaj samodzielnie uszkodzonego urządzenia, gdyż prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Naprawy należy zlecać wyłącznie autoryzowanemu punktowi serwisowemu.
- Urządzenie to nie zawiera żadnych części, które mogą być konserwowane lub wymieniane przez użytkownika.
- Urządzenie jest chronione przed nieautoryzowanym użyciem. Nigdy nie modyfikować urządzenia bez upoważnienia producenta.



- Jeżeli urządzenie zostanie zmodyfikowane, konieczne są inspekcje i testy, które zagwarantują dalsze bezpieczne użytkowanie urządzenia.
- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (zwłaszcza dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych. Nie powinny go też używać osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia.
- Dorośli powinni dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie pozostawiaj bez nadzoru włączonego urządzenia. Szczególnie wówczas, gdy w pobliżu znajdują się dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać tylko w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- W razie wątpliwości skorzystaj z porady lekarza i postępuj z godnie z jego zaleceniami.
- Osoby ze schorzeniami oczu lub siatkówki oka, cukrzycą, upośledzeniem nerwu wzrokowego lub podobnymi problemami zdrowotnymi muszą skonsultować się z lekarzem przed użyciem urządzenia, czy będzie to bezpieczne dla ich zdrowia.

Dziękujemy Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy! Lampa światła dziennego **LT 460** jest produktem wysokiej jakości firmy **MEDISANA**. Aby uzyskać zamierzony cel użytkowy i zapewnić długotrwałą satysfakcję z użytkowania Lampa światła dziennego **LT 460** firmy **MEDISANA** zalecamy dokładne przeczytanie poniższych informacji dotyczących stosowania i pielęgnacji.

2.1 Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone.
Zakres do- W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, lecz prześlij je do
stawy punktu serwisowego.

i opakowa-
nie

W zakres dostawy wchodzi:

- 1 **MEDISANA** Lampa światła dziennego **LT 460**
- 1 Zasilacz sieciowy
- 1 Podstawa
- 1 Instrukcja obsługi
- 1 Torba do przechowywania



Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



OSTRZEŻENIE

Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci! Grozi uduszeniem!

2.2 Jesienią i zimą, czyli w porach roku o niewielu godzinach nasłonecznienia i krótkich dniach brak światła słonecznego ma wpływ na procesy chemiczne w mózgu. Działanie podwzgórza mózgu zostaje ograniczone i przypuszcza się, że ma to wpływ na produkcję hormonu melatoniny. Może to powodować niepożądane zmęczenie.

Jak działa lampa światła dziennego LT 460?

Lampa światła dziennego **MEDISANA LT 460** wytwarza elektrycznie jasne światło, które symuluje jesienią i zimą światło słoneczne. Dodatkowo, bez szkodliwego promieniowania UV, które jest zawarte w świetle słonecznym. To światło pomaga też mózgowi dopasować produkcję hormonu melatoniny i może pomóc w złagodzeniu objawów tzw. zimowej depresji (S.A.D.).

- 3.1 Uruchamianie**
- Wyjmij pręt podstawy ⑤ z uchwytu ④.
 - Umieść pręt podstawy ⑤ w jednym z otworów z tyłu urządzenia. Użyj przy tym otworów ③ do ustawienia lampy w pionie lub włóż pręt podstawy jak przedstawiono na rysunku (patrz „Urządzenie i elementy obsługowe”) w jeden z otworów do ustawienia lampy w poziomie.
 - Umieść lampę ok. 20 do 30 cm przed oczami. Światło musi padać z boku na twarz.
 - Ustaw lampę na równym i stałym podłożu, np. na stole i upewnij się, że lampa nie przewróci się ani nie upadnie.
 - Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda ⑥ z tyłu lampy i do gniazda sieciowego.



WSKAZÓWKA

- Ustaw lampę w takim miejscu, w pobliżu którego znajduje się łatwo dostępne gniazdo sieciowe.

3.2 Stosowanie

1. Naciśnij jeden raz przycisk włącznika/wyłącznika ②, by włączyć lampę. Lampa świeci teraz z *dużą intensywnością*.
2. Naciśnij ponownie przycisk włącznika/wyłącznika ②, by zmniejszyć intensywność - *niska intensywność*.
3. Kolejne naciśnięcie przycisku włącznika/wyłącznika ② wyłącza lampę.

Podczas korzystania z dobroczynnego światła można czytać, rozmawiać przez telefon czy wykonywać jakąś pracę. Zawsze jednak utrzymuj zalecany odstęp między oczami a urządzeniem (= 20 do 30 cm).

Zalecenia odnośnie do czasu terapii:

Duża intensywność		
Odległość	Czas terapii	Powierzchnia terapii
30 cm	ok. 2 godz.	400 cm ²
20 cm	ok. 1 godz.	370 cm ²

Niska intensywność		
Odległość	Czas terapii	Powierzchnia terapii
20 cm	ok. 2 godz.	370 cm ²

- Im bliżej lampy się znajdujesz, tym krótszy czas potrzebny do uzyskania żądanego efektu.
- Nigdy nie patrz przez dłuższy czas bezpośrednio w światło ani na powierzchnię świetlną ❶.
- Podczas pierwszych sesji mogą wystąpić bóle oczu lub lekkie bóle głowy, które jednak powinny szybko ustąpić. W razie wątpliwości należy zmniejszyć intensywność i/lub czas sesji, aż do powrotu dobrego samopoczucia.

Stosowanie przez dłuższy czas

Powtarzaj stosowanie podczas miesięcy z małą liczbą dni słonecznych co najmniej co 7. kolejny dzień. Zależnie od indywidualnych wymagań można także wydłużyć ten czas.

4 Informacje różne

4.1 Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem wyjąć wtyk przewodu zasilającego z gniazda i odczekać na schłodzenie się urządzenia.
- Nie dotykaj urządzenia, wtyczki i przewodu mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Urządzenie należy czyścić miękką, bezkłaczkową ściereczką, w razie potrzeby lekko zwilżoną łagodnym, ciepłym roztworem mydła i dobrze wykręconą. Chroń urządzenie przed wniknięciem wody.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Do czyszczenia nie używaj agresywnych środków do czyszczących i szorujących, rozpuszczalników, padów do czyszczenia, wełny stalowej lub twardych szczotek. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

- 4.2 Przechowywanie**
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w suchym miejscu i poza zasięgiem dzieci.
 - Przed odstawieniem urządzenia na przechowanie zawsze odczekaj, aż ostygnie.
 - Gdy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć je od sieci.
 - Przestrzegać warunków przechowywania w rozdziale 4.5 *Dane techniczne*.

4.3 Wskazówki dotyczące utylizacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

4.4 Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Lampa nie świeci.	Urządzenie nie jest włączone.	Włączyć urządzenie przyciskiem włącznika/wyłącznika ②.
	Brak zasilania elektrycznego.	Sprawdzić wtyk przewodu sieciowego i połączenie przewodu z urządzeniem.
	Brak zasilania elektrycznego.	Przewód sieciowy jest uszkodzony. Skontaktować się ze sprzedawcą lub z działem obsługi klienta.
Lampa nie świeci lub świeci słabo.	Diody LED osiągnęły kres żywotności.	Skontaktować się ze sprzedawcą lub z działem obsługi klienta.
	Diody LED uszkodzone.	Skontaktować się ze sprzedawcą lub z działem obsługi klienta.

4.5 Dane techniczne	Nazwa i model	: MEDISANA Lampa światła dziennego LT 460
	Zasilacz sieciowy	: Wejście: 100-240 V~ 50/60 Hz Wyjście: 12 V, 1 A
	Zasilacz sieciowy (model)	: CS12F120100FGF / CS12F120100FBF
	Pobór mocy	: 12 W
	Źródło światła	: LED
	Intensywność światła (dystans)	: > 10.000 lux (10 cm); ok. 5.000 lux (20 cm)
	Wymiary	: 26 x 15 x 1,7 cm
	Masa	: 550 g
	Warunki użycia	: od 0 °C do + 40 °C, od 30 do 90 % względnej wilgotności powietrza, 700-1060 hPa ciśnienie atmosferyczne
	Warunki eksploatacyjne / transportu	: od - 10 °C do + 60 °C, od 30 do 90 % względnej wilgotności powietrza, 700-1060 hPa ciśnienie atmosferyczne
	Maksymalna średnia emisja światła	: 14 Wm ⁻² sr ⁻¹
	Nr artykułu	: 45220
	Kod EAN	: 40 15588 45220 8

CE 0123

W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie www.medisana.com

4.6
Dyrektywy / Normy Ta lampa na podczerwień posiada certyfikat zgodny z dyrektywą WE 93/42/EWG dotyczącą wyrobów medycznych i posiada oznakowanie CE (znak zgodności) „CE 0123”.

Kompatybilność elektromagnetyczna:

Szczegółowe informacje na temat tych danych pomiarowych można znaleźć w załączniku.

Warunki gwarancji i naprawy W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna. Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
 - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
 - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
 - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
 - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.



Zero-Plus International Limited
Room 1004, 10/F., Join-In Hang Sing
Centre, 71-75 Container Port Road, Kwai
Chung, New Territories, Hong Kong

Importer i dystrybutor
MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NIEMCY

EC**REP**

I-Plus Company Ltd.
4B Christchurch House, Beaufort
Court, Medway City Estate,
Rochester, Kent. ME2 4FZ, UK



ÖNEMLİ UYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

Açıklama:



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. Açıklama Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



DİKKAT

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



UYARI

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.

IP20

Neme karşı korunma



Koruma sınıfı II

LOT

LOT numarası



Fabrikatör



Üretim
tarihi



kuru
tutmak

Amacına uygun kullanım

MEDISANA LT 460 Gün Işıđı Lambası mevsimlere bađlı depresyonları (S.A.D.= seasonal affective disorder), kiş depresyonu olarak da bilinir, ışık banyolarının ve ışık terapilerinin güvenli kullanımıyla birlikte iyileştirmesi için tasarlanmıştır.

Uygulama yeni enerji rezervlerinin oluşumunu sağlayabilir ve kalp frekanslarını stabilize edebilir ve daha zinde bir duygu sağlayabilir. Cihaz sadece insanlarda kullanım için uygundur.

Kontrendikasyonlar

Kullanmadan önce mutlaka doktorunuzla görüşünüz. Bu durum, özellikle aşağıdaki durumlarda veya rahatsızlıklarda şikayetiniz varsa geçerlidir:

- ağır depresyon,
- parlak ışıktan kaçınılmasını gerektiren göz ameliyatı veya göz hastalıkları,
- bazı ilaçların alımı (örn. ağrı kesicileri, antidepresan, psikotropik ilaçlar veya sıtma ilaçları),
- yüksek tansiyon / vitreus kanaması ,
- sistemik lupus eritematozus (Red Wolf) gibi ışığa karşı aşırı duyarlılık

Yan etkiler

Meydana gelebilecek yan etkiler:

- Baş ağrıları
- Göz ağrıları
- Uyku sorunları
- Bulantı

Yan etkilerini şu şekilde hafifletebilir veya önleyebilirsiniz:

- Tedavi esnasında lamba ile aranızdaki mesafeyi uzatın ve doğrudan ışığa bakmayın.
- Lambayı akşamın geç saatlerinde veya uyumadan hemen önce kullanmayın.
- Tedaviler arası birkaç günlük mola verin ve sonra tekrar deneyin.



Güvenlik bilgileri



- Cihaz için elektromanyetik dayanıklılıkla (EMV) ilgili özel güvenlik önlemleri gereklidir. Cihaz “Normative Reference” (Ek) bölümünde bulunan EMV bilgilerindeki talimatlara uygun işleme alınmalıdır.
- Cihazı sadece, kullanım kılavuzunda öngörüldüğü şekilde kullanınız. Amacının dışında kullanıldığında garanti hakkı geçersizdir.
- Bu cihaz, sadece evsel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari amaçla kullanılamaz.
- Cihaz kalibrasyon, inceleme veya bakım gerektirmez.
- Kullanmadan önce tüm ambalaj materyallerinin çıkarılmış ve cihazda veya cihazın parçalarında görünen hasarların olmadığından emin olun. Tereddüt durumunda müşteri servisine başvurun.
- Cihazı sadece kapalı mekanlarda kullanın, dış mekanlarda veya nemli alanlarda kesinlikle kullanılmamalıdır. Cihazı suya veya başka sıvılara batırmayınız.
- Akım şebekesine bağlıyken cihazı asla ıslak ellerle tutmayın. Cihaza nemin ulaşmasını önleyin. Cihaz sadece tamamen kuru durumdayken çalıştırılabilir.
- Isınmış durumdaki cihazın üzeri örtülmemelidir.
- Cihazı sadece, sağlam duruşun sağlanabildiği ve düşmeyeceği kuru yerlerde çalıştırın ve depolayın. Altında bulunan canlılar için yaralanma ve cisimler için kırılma tehlikesi söz konusudur.
- Cihazı, hava veya oksijen ile parlayabilen anestezi maddesi karışımlarının yakınında çalıştırmayın.
- Asla başka bir kişiye ve lambaya aynı anda dokunmayın.
- Cihazı darbelere ve sarsıntılara karşı koruyunuz.

- Cihazı gerilim beslemesine bağlamadan önce, tip plakası üzerinde yazılı olan şebeke geriliminin sizin elektrik şebekesindeki ile aynı olmasına dikkat ediniz.
- Şebeke kablosu ayağın takılmayacağı ve boğulma tehlikesi meydana gelmeyecek şekilde yerleştirilmelidir.
- Cihazı ve şebeke kablosunu sıcak yüzeylerden, açık ateşten ve diğer ısı kaynaklarından uzak tutunuz.
- Cihaza dokunmadan daima elektrik fişini çekin ve cihazın soğumasını bekleyin!
- Cihazı elektrik şebekesinden ayırmak için, daima şebeke fişini prizden çıkartın. Kesinlikle şebeke kablosundan tutarak çekmeyiniz!
- Kablo veya şebeke fişinde hasar varsa, cihazı kullanmayın, kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Kusursuz olarak çalışmayan, yere veya suya düşen ya da hasarlı olan cihazı kullanmayınız.
- Şebeke adaptörü bir transformatör içerir. Adaptörü asla başka bir adaptörle değiştirmeyin, aksi durumda tehlikeli durumlar veya yaralanmalar meydana gelebilir.
- Arızalı cihazları kendiniz tamir etmeyiniz; çünkü bu durumda her türlü garanti hakkı geçersiz olur. Onarımları sadece yetkili servislere yaptırınız.
- Cihaz kullanıcı tarafından değiştirilecek veya bakımı yapılacak parçalar içermemektedir.
- Cihaz yetkisiz kullanıma karşı korunmuştur. Üreticinin yetkisi olmadan cihaza modifikasyon uygulamayın.
- Cihaza modifikasyon yapılacaksa cihazın güvenli kullanımının devam ettiğini garantileyen incelemeler ve testler yapılmalıdır.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal ve zihinsel özür lü veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından kullanmak için tasarlanmamıştır. Ancak, bu kişiler bu cihazı güvenliklerini sağlamakla görevli bir kişinin sürekli gözetimi altında veya onlardan cihazın nasıl kullanılacağı ile ilgili talimat almaları durumunda kullanabilirler.



- Çocukların bu cihazla oynamadığından emin olmak için, gözetilmesi gerekir.
- Açık olan cihazı daima gözetim altında bulundurunuz.
- Cihazı sadece çocukların ulaşamayacağı yerlerde depolayın.
- Şüpheli durumlarda daima doktorunuza başvurunuz ve onun tedavi talimatlarını yerine getiriniz.
- Göz veya mukoza tabakası rahatsızlıklarına, diyabete, göz siniri hastalıklarına veya benzer sağlık sorunlarına sahip kişiler kullanıma başlamadan önce kullanımın problemlere yol açıp açmayacağını doktorlarıyla görüşmelidir.

Teşekkürler

Güveniniz için teşekkürler ve tebrikler!

Gün Işığı Lambası LT 460 ile kaliteli bir **MEDISANA** ürünü satın aldınız. Bakım ile istediğiniz neticeyi elde edebilmek ve **MEDISANA** Gün Işığı Lambası **LT 460**'yi uzun bir süre memnuniyetle kullanabilmek için, aşağıda verilen kullanım ve bakım uyarılarını dikkatle okumanızı önermekteyiz.

2.1**Teslimat kapsamı ve ambalaj**

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz.

Emin değilseniz, cihazı çalıştırmayın ve bir servis yerine gönderin.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 **MEDISANA** Gün Işığı Lambası **LT 460**
- 1 Şebeke adaptörü
- 1 Ayak
- 1 Kullanma talimatı
- 1 Muhafaza çantası



Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.

**DİKKAT**

Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz! Boğulma tehlikesi vardır!

2.2**LT 460
Gün Işığı
Lambası nasıl
çalışır?**

Sonbahar, ilkbahar, güneş ışığının az olduğu kısa günlerde eksik kalan güneş ışığı beyin kimyasal süreçlerini etkiler. Hipotalamus fonksiyonu kısıtlanır ve bundan dolayı da melatonin hormonu üretiminin etkilendiği düşünülmektedir. Bundan dolayı istenmeyen yorgunluklar meydana gelir.

MEDISANA LT 460 Gün Işığı Lambası, sonbahar ve ilkbaharda eksik güneş ışığını simüle etmek için, açık renkli elektrik ışığı kullanır. Ve bunu, güneş ışığında bulunan zararlı UV ışınları olmadan sağlar. Işık buna ek olarak, beyin melatonin hormonu üretimini dengelemeye ve bununla birlikte kış depresyonunun (S.A.D.) semptomlarını hafifletmeye yardımcı olur.

3.1 İşletime alma

- Ayağı ⑤ tutucudan ④ çıkarın.
- Cihazın ayağını ⑤ cihazın arkasında bulunan deliklerden birine takın. Lambayı, lambanın dikey ayarlamasını yapmak için deliklere ③ veya genel şemada gösterildiği gibi (bkz. bölüm “Cihaz ve Kullanma Elemanları”), ayağı yatay ayarlama için mevcut olan deliklerden birine takın.
- Lambayı gözlerinizden yaklaşık 20 - 30 cm uzağa yerleştirin. Işık, yüzünüzün yan tarafına vurmalı.
- Lambanın yan yatmasını veya düşmesini önlemek için lambayı, masa gibi düz ve sağlam bir zemine yerleştirin.
- Adaptörü, lambanın arka tarafında bulunan ⑥ bağlantısına ve prize bağlayın.



UYARI

- Lambayı, kolay ulaşılabilir bir prizın yakınına yerleştirin.

3.2 Kullanım

1. Lambayı açmak için Aç/Kapa düğmesine ② bir kez basın. Bu durumda lamba *yüksek yoğunlukta* yanar.
2. Lambanın yoğunluğunuz düşürmek için tekrar Aç/Kapa düğmesine ② basın - *düşük yoğunluk*.
3. Aç/Kapa düğmesine ② tekrar bastığınızda lamba kapanır.

Lambanın rahatlatıcı ışık keyfini çıkarırken kitap okuyabilir, telefon görüşmesi yapabilir veya işlerinizi halledebilirsiniz. Ancak bunları yaparken her zaman göz ve cihaz arasındaki önerilen mesafeyi koruyun (= 20 - 30 cm arası).

Uygulama sürelerine ilişkin uygulama tavsiyesi:

Yüksek yoğunluk		
Mesafe	Uygulama süresi	Uygulama alanı
30 cm	yakl. 2 saat	400 cm ²
20 cm	yakl. 1 saat	370 cm ²

Düşük yoğunluk		
Mesafe	Uygulama süresi	Uygulama alanı
20 cm	yakl. 2 saat	370 cm ²

- Lambaya ne kadar yaklaşırsanız, ulaşmak istediğiniz etki için gereken süre de o kadar kısaldır.
- Asla uzun bir süre için doğrudan ışığa veya ışık yüzeyine bakmayın ❶.
- İlk seansta, göz veya hafif baş ağrısı yapabilir, ancak kısa bir süre sonra geçer. Emin değilseniz, uygulamanın yoğunluğunu ve/veya süresini kendinizi rahat hissedecek şekilde düşürün.

Uzun süreli kullanım

Uygulamayı güneş ışıklarının az olduğu aylarda en az 7 gün üst üste tekrarlayın. Bireysel gereksinimlere bağlı olarak, bu süre uzatılabilir de.

4 Çeşitli bilgiler

4.1

Temizlik ve bakım

- Her temizlemeden önce elektrik fişini prizden çekin ve cihazın soğumasını bekleyin.
- Cihazı, fişine ve kablosuna ıslak veya nemli elle dokunmayınız.
- Cihazı yumuşak, lifsiz bir bezle temizleyiniz, gerektiğinde bezi önceden yumuşak sabunlu su ile ıslatınız ve iyice sıkınız. Cihazın içine su kaçmamalıdır.
- Cihazı suya veya başka sıvılara batırmayınız.
- Cihazı temizlemek için kesinlikle sert deterjanlar, aşındırıcı maddeler veya solventler ile temizlik pedleri, çelik yün veya sert fırçalar kullanmayın. Cihazın yüzeyine zarar verebilirsiniz.

4.2 Depolama

- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda kuru bir yerde çocukların ulaşamayacağı yerlerde depolayın.
- Depolamadan önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
- Kullanmadığınızda cihazı akım şebekesinden ayırın.
- Depolama koşullarını dikkate alın bkz. Bölüm 4.5 *Teknik veriler*.

4.3

Ayrıştırma ile ilgili bilgi



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz.

Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilmelerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür. Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

4.4 Arızalar ve Arıza Giderme

Problem	Olası sebep	Çözüm
Lamba aydınlatmıyor.	Cihaz açık değil.	Cihazı açma/kapama tuşuyla ② çalıştırın.
	Akım beslemesi yok.	Şebeke fişini ve kablodan cihaza giden bağlantıyı kontrol edin.
	Akım beslemesi yok.	Şebeke kablosu hasarlı. Satıcıya veya müşteri hizmetlerine başvurun.
Lamba aydınlatmıyor veya zayıf.	LED'ler maksimum ömrünü tamamlamıştır.	Satıcıya veya müşteri hizmetlerine başvurun.
	LED'ler arızalı.	Satıcıya veya müşteri hizmetlerine başvurun.

4.5	Adlandırma ve Model	: MEDISANA Gün Işıığı Lambası LT 460
Teknik veriler	Akım beslemesi	: Giriş: 100-240 V~ 50/60 Hz Çıkış: 12 V, 1 A
	Şebeke adaptörü (Model)	: CS12F120100FGF / CS12F120100FBF
	Güç tüketimi	: 12 W
	Işık kaynağı	: LED
	Işık şiddeti (mesafe)	: > 10.000 Lüks (10 cm); yaklaşık 5.000 Lüks (20 cm)
	Boyutlar	: 26 x 15 x 1,7 cm
	Ağırlık	: 550 g
	Çalıştırma koşulları	: 0 °C'dan + 40 °C 'a kadar, 30 – 90 % bağıl hava nemi, hava basıncı: 700 – 1060 hPa
	Depolama koşulları	: - 10 °C 'dan + 60 °C 'a kadar, 30 – 90 % bağıl hava nemi, hava basıncı: 700 – 1060 hPa
	Maksimum spesifik radyasyon	: 14 Wm ⁻² sr ⁻¹
	Emtia Numarası	: 45220
	EAN Numarası	: 40 15588 45220 8

CE 0123

Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

Bu kullanım kılavuzunun güncel versiyonu için, bkz. www.medisana.com

4.6 Bu lamba Tıbbi Cihazlar Direktifi (93/42/EEC) uyarınca sertifikalandırılmıştır ve “CE 0123” CE işareti (uygunluk işareti) taşımaktadır.

Yönetmelikler/ normlar

Elektromanyetik Uyumluluk:

Bu ölçüm verilerine ilişkin ayrıntılar ekte görülebilir.

Garanti ve tamirat Koşulları

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz. Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veyafatura ile isbat edilmesi gereklidir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
 - a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
 - b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
 - c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
 - d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

**Zero-Plus International Limited**

Room 1004, 10/F., Join-In Hang Sing Centre, 71-75 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong



I-Plus Company Ltd.
4B Christchurch House, Beaufort Court, Medway City Estate,
Rochester, Kent. ME2 4FZ, UK

ithal eden ve dağıtımını yapan:
MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALMANYA

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов:



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

IP20

Защита от влажности



Держать
сухим

LOT

Номер LOT



Класс
электробезопасности II



Производитель



Дата изготовления



Использование по назначению

Лампа дневного света **LT 460** от **MEDISANA** предназначена для безопасного использования при профилактике светового голодания (световые ванны или светотерапия) для лечения сезонных аффективных расстройств (S.A.D. = seasonal affective disorder), называемых также зимней хандрой. Прибор помогает пополнить энергетические ресурсы организма, стабилизировать частоту сердечных сокращений и вызывает ощущение бодрости. Прибор предназначен исключительно для применения человеком.

Противопоказания

Перед применением проконсультируйтесь с врачом. В особенности это касается следующих случаев:

- тяжелые депрессии,
- офтальмологические операции или заболевания глаз, после или при которых необходимо избегать ярких источников света,
- прием определенных лекарственных средств (напр., болеутоляющие, антидепрессанты, психотропные или противомаларийные средства),
- повышенное артериальное давление / кровоизлияние в стекловидное тело глаза
- повышенная чувствительность к свету, как, например, при системной красной волчанке

Побочные эффекты:

Побочные действия:

- Головные боли
- Глазные боли
- Нарушение сна
- Тошнота

Для смягчения или предотвращения побочного действия:

- Увеличьте расстояние до лампы и не смотрите прямо на источник света.
- Не пользуйтесь прибором в позднее время суток или перед отходом ко сну.

- Прекратите процедуры на несколько дней и возобновите светотерапию позднее.



Указания по безопасности

- Использование данного прибора требует соблюдения особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости (ЭМС). Ввод прибора в эксплуатацию осуществляется в соответствии с инструкциями, указанными в памятке по электромагнитной совместимости в разделе «Нормативная документация» (приложение).
- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению. При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Прибор предназначен только для частного использования. Использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Прибор не требует калибровки, предварительных проверок или технического обслуживания.
- Перед использованием убедитесь, что все элементы упаковки удалены, и проверьте прибор на наличие видимых повреждений. При необходимости обратитесь в сервисный центр.
- Используйте прибор только в закрытых помещениях. Использование прибора на улице или в помещениях с большой влажностью недопустимо. Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками, когда он подключен к электросети. Не допускайте попадания влаги на прибор. Перед включением он должен быть абсолютно сухим.
- В нагретом состоянии запрещается закрывать или укрывать прибор.
- Допускается эксплуатация и хранение прибора исключительно на сухой твердой поверхности для возможности его надежной установки и во избежание его падения. Опасность получения травм и поломки находящегося под прибором имущества.



- Не пользуйтесь прибором вблизи смесей анестезирующих средств, которые могут легко воспламеняться при взаимодействии с воздухом или кислородом.
- Никогда не прикасайтесь к прибору и другому человеку одновременно.
- Предохраняйте прибор от ударов и сотрясений.
- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Расположите сетевой кабель так, чтобы никто не мог споткнуться об него или защемить.
- Держите прибор и сетевой кабель подальше от горячих поверхностей, открытого огня и других источников тепла.
- Прежде чем прикоснуться к прибору, вытащите сетевую вилку и дайте ему остыть.
- Для отсоединения прибора от сети всегда вытаскивайте сетевую вилку из розетки. Ни в коем случае не тяните за сетевой кабель!
- Не используйте прибор, если он не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду или был поврежден. Не пользуйтесь прибором, если повреждена кабель или вилка, не держите кабель рядом с горячими поверхностями.
- Сетевой адаптер оснащен трансформатором. Запрещено использовать адаптер, отличный от оригинального, в противном случае это может привести к получению травм или возникновению опасных ситуаций.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно, т. к. при этом теряется своя сила гарантии. Доверяйте проведение ремонта только авторизованному сервисному центру.
- Прибор не содержит компонентов, подлежащих замене или ремонту.

- Прибор защищен от неправомерного использования. Не вносите изменения в прибор без разрешения производителя.
- В противном случае необходимо провести проверки и испытания для гарантии безопасности последующего использования данного прибора.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Храните прибор в недоступных для детей местах.
- В случае сомнений обязательно проконсультируйтесь у врача и следуйте его указаниям.
- Лица с офтальмологическими заболеваниями, в т.ч. сетчатки глаза, диабетом, повреждением зрительного нерва или аналогичными патологиями необходимо проконсультироваться с врачом на предмет безопасности использования данного прибора.

Благодарность Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!
Купив *Лампа дневного света LT 460*, Вы стали владельцем высококачественного продукта от **MEDISANA**. Для достижения желаемого успеха и обеспечения длительного срока службы *Лампа дневного света MEDISANA LT 460* мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

2.1

Комплектация и упаковка Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр. В комплект входят:

- 1 **MEDISANA** Лампа дневного света **LT 460**
- 1 Блок питания
- 1 Подставка
- 1 инструкция по применению
- 1 чехол



Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья!

2.2

Принцип работы лампы дневного света LT 460

Осенью и зимой, а также при нехватке солнечного излучения и коротких световых днях недостаток солнечного света негативно влияет на химические процессы в мозге человека. Это приводит к ограничению функций гипоталамуса и возможному влиянию на уровень гормона - мелатонин. И как результат - появляется стойкое чувство усталости.

Лампа дневного света **LT 460** от **MEDISANA** облучает ярким электрическим светом, восполняя нехватку солнечного света осенью и зимой. При этом искусственный источник света не содержит оказывающий вредное воздействие ультрафиолет в отличие от солнечного света. К тому же свет помогает мозгу человека нормализовать процессы выработки мелатонина и облегчает симптомы так называемой зимней хандры (S.A.D.).

- 3.1 Ввод в действие**
- Извлеките подставку ⑤ из фиксатора ④.
 - Вставьте подставку ⑤ в одно из отверстий на задней панели прибора. Используйте отверстия ③ для вертикального расположения лампы или вставьте подставку, как это показано на чертеже общего вида (см. «Прибор и органы управления»), в одно из отверстий для установки лампы в горизонтальном положении.
 - Разместите лампу на расстоянии 20-30 см от Вашего лица. Свет должен падать сбоку.
 - Установите лампу на ровной и прочной поверхности, например, на столе, и убедитесь в том, что лампа не упадет и не перевернется.
 - Вставьте сетевой кабель в гнездо ⑥ на задней панели лампы и розетку.



УКАЗАНИЕ

- Разместите лампу на поверхности, расположенную рядом с легко доступной розеткой.

3.2 Применение

1. Нажмите на кнопку Вкл/Выкл ② один раз, чтобы включить прибор. По умолчанию лампа загорается с *высокой интенсивностью излучения*.
2. Повторно нажмите на кнопку Вкл/Выкл ②, чтобы уменьшить интенсивность излучения - *низкая интенсивность*.
3. Для отключения прибора повторно нажмите на кнопку Вкл/Выкл ②.

Во время световых процедур, оказывающих благоприятное воздействие, Вы можете читать, разговаривать по телефону или заниматься своими делами. Соблюдайте рекомендуемое расстояние между прибором и Вашими глазами (= 20-30 см).

Рекомендации по использованию:

Высокая интенсивность		
Расстояние	Срок службы	Поверхность для установки
30 см	примерно 2 часа	400 см ²
20 см	примерно 1 час	370 см ²

Низкая интенсивность		
Расстояние	Срок службы	Поверхность для установки
20 см	примерно 2 часа	370 см ²

- Чем Вы ближе к лампе, тем меньше времени потребуется для достижения желаемого эффекта.
- Не смотрите долго на свет или светящийся экран **1**.
- Во время первых процедур возможно появление чувства дискомфорта в глазах или легких головных болей. Это нормальное явление, оно скоро пройдет. При необходимости уменьшите интенсивность излучения и/или прекратите использовать прибор, пока Вы не почувствуете себя лучше.

Продолжительность использования

Используйте лампу в период коротких световых дней не менее 7 дней подряд. В зависимости от индивидуальных особенностей время использования может быть увеличено.

4 Разное

4.1 Чистка и уход

- Перед каждой очисткой вытащите штепсельную вилку из розетки и дайте прибору остыть.
- Не прикасайтесь к прибору, штекеру и кабелю мокрыми или влажными руками.
- Очищайте прибор мягкой тряпкой без ворса, при необходимости смоченной слабым теплым мыльным раствором и хорошо отжатой. Не допускайте попадания воды в прибор.
- Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Не используйте агрессивные моющие, чистящие средства и растворители, а также чистящие губки, стальное волокно или жесткие щетки для очистки прибора. Они могут повредить поверхность.

**4.2
Хранение**

- Если вы не используете прибор длительное время, храните его в сухом месте, недоступном для детей.
- Перед тем как убрать прибор на длительное хранение, дайте ему полностью остыть.
- Если прибор не используется, отключите его от сети.
- Храните прибор в соответствии с п. 4.5 *Технические характеристики*.

**4.3
Указание по утилизации**



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

**4.4
Неисправности и их устранение**

Неисправности	Причины	Меры по устранению
Лампа не горит	Прибор отключен	Включите прибор нажатием кнопки 2 «Вкл./Выкл.»
	Отсутствует подключение к сети	Проверьте исправность штепсельной вилки и надежность соединения кабеля питания с прибором.
	Отсутствует подключение к сети	Кабель подключения неисправен. Обратитесь к официальному дилеру или в сервисный центр.
Лампа совсем не горит или горит слабо	Истек срок службы светодиодов	Обратитесь к официальному дилеру или в сервисный центр.
	Светодиоды неисправны	Обратитесь к официальному дилеру или в сервисный центр.

4.5 Техниче- ские харак- теристики	Название и модель	: MEDISANA Лампа дневного света LT 460
	Блок питания	: Вход: 100-240 В~ 50/60 Гц Выход: 12 В, 1 А
	Блок питания (мо- дель)	: CS12F120100FGF / CS12F120100FBF
	Потребляемая мощ- ность	: 12 Вт
	Источник света	: LED
	Интенсивность свето- вого излучения (расстояние)	: > 10.000 лк (10 см); припл. 5.000 лк (10 см)
	Размеры	: 26 x 15 x 1,7 см
	Масса	: 550 г
	Рабочие условия	: от 0 °С до + 40 °С, от 30 до 90 % относит. влажность воздуха, 700 до 1060 гПа давление воздуха
	Условия хранения	: от - 10 °С до + 60 °С, от 30 до 90 % относит. влажность воздуха, 700 до 1060 гПа давление воздуха
	Максимальная удель- ная интенсивность излучения	: 14 Wm ⁻² sr ⁻¹
	Артикул	: 45220
Номер EAN	: 40 15588 45220 8	

CE 0123 EAC

**В ходе постоянного совершенствования
прибора возможны
технические и конструктивные изменения.**

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте
www.medisana.com

4.6
**Директи-
вы /**
**Нормати-
вы**

Данная Лампа дневного света сертифицирована согласно нормативному акту ЕС 93/42/ЕЕС о медицинской продукции и снабжена символом CE (символом соответствия) «CE 0123».

Электромагнитная совместимость:

Детальную информацию по данным измерениям Вы можете найти в приложении.

Условия гарантии и ремонта В гарантийном случае обращайтесь в специализированный магазин или непосредственно в сервис-центр. При необходимости отправки прибора следует указать дефект и приложить кассовый чек. На прибор распространяются следующие условия гарантии:

1. Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.
2. Дефекты материалов и производственный брак устраняются бесплатно в течение гарантийного срока.
3. Гарантийный ремонт не ведет к увеличению гарантийного срока для прибора и замененных компонентов.
4. Гарантия не распространяется на:
 - а) любой ущерб, возникший вследствие неправильного обращения, например, из-за несоблюдения инструкции по применению
 - б) ущерб, связанный с несанкционированным ремонтом или вмешательством в прибор со стороны покупателя или третьих лиц
 - в) повреждения вследствие транспортировки от производителя к потребителю или при отправке в сервисный отдел
 - г) принадлежности, подверженные нормальному износу.
5. Ответственность за прямой и косвенный ущерб, возникший в связи с прибором, исключается также в том случае, если повреждение прибора признано гарантийным случаем.



Zero-Plus International Limited
Room 1004, 10/F., Join-In Hang Sing
Centre, 71-75 Container Port Road, Kwai
Chung, New Territories, Hong Kong

Импортер:
MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANY


EC

REP

I-Plus Company Ltd.
4B Christchurch House, Beaufort
Court, Medway City Estate,
Rochester, Kent. ME2 4FZ, UK

Адрес службы, см Гарантийный талон.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The model LT 460 (LND018915V2) is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the model LT 460 (LND018915V2) should ensure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines	±2 kV for power supply lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV differential mode	±1 kV differential mode	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 0,5 cycle 40 % U_T (60 % dip in U_T) for 5 cycles 70 % U_T (30 % dip in U_T) for 25 cycles <5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 5 sec	<5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 0,5 cycle 40 % U_T (60 % dip in U_T) for 5 cycles 70 % U_T (30 % dip in U_T) for 25 cycles <5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 5 sec	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the model LT 460 (LND018915V2) requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the model LT 460 (LND018915V2) be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The model LT 460 (LND018915V2) is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the model LT 460 (LND018915V2) should ensure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the model LND018915V2, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	3 V/m	$d=1.167\sqrt{P}$ $d=1.167\sqrt{P}$ 80MHz to 800MHz $d=2.333\sqrt{P}$ 800MHz to 2.5 GHz where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, ^a should be less than the compliance level in each frequency range. ^b Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the symbol above. 
NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies. NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			
^a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the model LT 460 (LND018915V2) is used exceeds the applicable RF compliance level above, the model LT 460 (LND018915V2) should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the model LT 460 (LND018915V2).			
^b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than [V1] V/m.			

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity		
The model LT 460 (LND018915V2) is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the model LT 460 (LND018915V2) should ensure that it is used in such an environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The model LT 460 (LND018915V2) uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The model LT 460 (LND018915V2) is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class C	
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	complies	

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the LT 460 (LND018915V2)

The model LT 460 (LND018915V2) is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the Model LT 460 (LND018915V2) can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the model LT 460 (LND018915V2) as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz	80 MHz to 800 MHz	800 MHz to 2,5 GHz
	$d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.117	0.117	0.233
0.1	0.369	0.369	0.738
1	1.167	1.167	2.333
10	3.690	3.690	7.377
100	11.67	11.67	23.33

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer. **NOTE 1** At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies. **NOTE 2** These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Deutschland